叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贝比·鲁斯的棒球自传(babe Ruth's Own Book Of Baseball) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝比·鲁斯的棒球自传(Babe Ruth's own book of baseball)

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[kə'rektɪd] [tekst][ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [ˌʌndər'laɪn] .
Corrected text is marked with a dotted underline .
已更正 文本 是 标记 和 一个 虚线 强调 .

更正后的文本用虚线下划线标出。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːbʊk] .
A list of corrections can be found at the end of this eBook .
一个 列表 的 更正 能 是 成立 在 这 结尾 的 这 电子书 .

更正列表位于本书末尾。

['ʌðər] [noʊts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːbʊk] .
Other notes may be found at the end of this eBook .
其他 笔记 可能 是 成立 在 这 结尾 的 这 电子书 .

其他注释可能在本电子书的末尾找到。

© ['ækmi]
© Acme
© 艾克米

© Acme

[dʒɔːrdʒ] ['hɜːrmən] [ruːθ]
GEORGE HERMAN RUTH
乔治 赫尔曼 露丝

乔治·赫尔曼·鲁斯

[beɪb] ['ruːθs]
BABE RUTH'S
宝贝 露丝的

贝比·鲁斯

[oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] ['beɪsbɔːl]
Own Book of Baseball
自己的 书 的 棒球

棒球自传

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['hɜːrmən] [ruːθ]
By GEORGE HERMAN RUTH
经过 乔治 赫尔曼 露丝

作者：乔治·赫尔曼·鲁思

[ə; eɪ] . [el] . ['bɝːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ] [dʒi:] . [pi:] . ['pʌtnəmz] [sʌnz]

Published	by	arrangement	with	G	.	P	.	Putnam's	Sons
已发布	经过	安排	和	G	.	P	.	普特南	儿子们

经GP Putnam's Sons授权出版

['prɪntɪd] [ɪn] [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

Printed	in	U	.	S	.	A	.
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

[beɪb] ['ru:θs]

BABE	RUTH'S
宝贝	露丝的

贝比·鲁斯

[oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] ['beɪsbɔ:l]

OWN	BOOK	OF	BASEBALL
自己的	书	的	棒球

棒球自传

['kɑ:piraɪt] , -

Copyright	,	1928
版权	,	-

版权所有，1928年

[baɪ]

by
经过

经过

[dʒɔ:rdʒ] ['hɜ:rmən] [ru:θ]

George	Herman	Ruth
乔治	赫尔曼	露丝

乔治·赫尔曼·鲁思

[baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ]

By	arrangement	with
经过	安排	和

经与.....安排

['krɪsti] [wɔ:lʃ]

Christy	Walsh
克里斯蒂	沃尔什

克里斯蒂·沃尔什

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Made	in	the	United	States	of	America
制成	在	这	团结的	各州	的	美国

美国制造

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

iii
三、

三、

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['rɪvər] [frʌnt] — [striːt] ['kɔːrnər] ['beɪsbɔːl] — [deɪz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriːz] — [ðə; ði]
The Baltimore River front — Street corner baseball — Days at St . Mary's — The
这 巴尔的摩 河 正面 — 街道 角落 棒球 — 天 在 英石 . 玛丽的 — 这
[fɜːrst]['kɑːntrækt] — [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ədˈvaɪs][frʌm; frəm] ['brʌðər] ['gɪlbərt] — [ðə; ði][bɪg] [liːgz] [æt; ət]
first contract — A word of advice from Brother Gilbert — The big leagues at
第一的 合同 — 一个 单词 的 建议 从 兄弟 吉尔伯特 — 这 大的 联赛 在
[læst] — [ðə; ði][klaɪm] ['ʌpwərd] — [eɪd][frʌm; frəm] [tiːm] - [meɪts] — [ə; eɪ] $70 ,
last — The climb upward — Aid from team - mates — A $70 ,
最后的 — 这 爬 向上 — 援助 从 团队 - 伙伴们 — 一个 $70 ,

巴尔的摩河畔——街角棒球——圣玛丽学院的日子——第一份合同——吉尔伯特修士的忠告——终于进入大联盟——一路攀升——队友的帮助——70美元

- ['kɑːntrækt] — ['lʊkɪŋ] [bæk] [θriː]
000 contract — Looking back 3
- 合同 — 寻找 后退 3

000 合同——回顾 3

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['beɪsbɔːl] [laɪk][ə; eɪ]['bæt(ə)l] — [tuː] [bɪg] [dɪˈvɪʒnz] ,
Baseball like a battle — Two big divisions ,
棒球 喜欢 一个 战斗 — 二 大的 部门 ,

棒球就像一场战斗——两大阵营，

[əˈfens] [ænd; ənd] [dɪˈfens] — [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — [oʊld] - ['fæʃnd] [dɪˈfensɪv] [pleɪ] — [ðə; ði] [ʃɪft]
offense and defense — What they are — Old - fashioned defensive play — The shift
罪行 和 防御 — 什么 他们 是 — 老的 - 造型 防守 玩 — 这 转移
[tuː; tə]['mɑːdərn] [əˈfensɪv] ['beɪsbɔːl] — [greɪt] [dɪˈfensɪv] [tiːmz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] — [sʌm; səm]
to modern offensive baseball — Great defensive teams of history — Some
到 现代的 进攻 棒球 — 伟大的 防守 团队 的 历史 — 一些
[pɪtʃɪŋ] ['mɑːvəlz] — [pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kiːstoʊn] [ʌv; əv] [dɪˈfensɪv] [pleɪ] — [əˈfensɪv] [stɑːrz][ʌv; əv]
pitching marvels — Pitching the keystone of defensive play — Offensive stars of
投球 奇迹 — 投球 这 基石 的 防守 玩 — 进攻 明星 的
[təˈdeɪ] -
today 19
今天 -

进攻与防守——它们的定义——传统的防守战术——现代进攻棒球的转变——历史上伟大的防守球队——一些投手奇才——投球是防守的关键——当今的进攻明星 19

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kiːnoʊt] [ʌv; əv] [dɪ'fens] — [ðə; ði] ['pɪtʃɚz] [dʒɑːb] — [waɪ] [jʌŋ] ['pɪtʃɚz] [feɪl] —
Pitching **the** **keynote** **of** **defense** **—** **The** **pitcher's** **job** **—** **Why** **young** **pitchers** **fail** **—**
投球 这 基调 的 防御 — 这 投手 工作 — 为什么 年轻的 投手 失败 —
[kən'troʊl][æz; əz][ə; eɪ] [pɪtʃɪŋ] ['fæktər] — [haʊ] [tuː; tə][əb'teɪn][kən'troʊl] — [ˌælɪg'zændər][ðə; ði][oʊld]
Control **as** **a** **pitching** **factor** **—** **How** **to** **obtain** **control** **—** **Alexander** **the** **old**
控制 作为 一个 投球 因素 — 如何 到 获得 控制 — 亚历山大 这 老的
['mæstər] — ['ʃɑːkər] [gets] [baɪ][ɑːn] “ ['nʌθɪŋ] ” — [ʃɔki] ['gɪvz] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] [əd'vaɪs]
master **—** **Shocker** **gets** **by** **on** **“** **nothing** **”** **—** **Shawkey** **gives** **a** **few** **words** **of** **advice**
掌握 — 令人震惊 获得 经过 在 “ 没有什么 ” — 肖基 给予 一个 很少 字 的 建议
[tuː; tə] “ ['rʊkiːz] ” — ['præktɪs] [kaʊnts] [moʊst] -
to **“** **rookies** **”** **—** **Practice** **counts** **most** **32**
到 “ 新秀 ” — 实践 计数 最多 -

投球防守的关键——投手的工作——年轻投手失败的原因——控球作为投球因素——如何获得控球——老将亚历山大——肖克靠“零”取胜——肖基给“菜鸟”们一些建议——练习至关重要 32

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['bætər] — ['ʃɑːkər] [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] — [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] — - [staɪl] [ʌv; əv]
Studying **the** **batter** **—** **Shocker** **a** **marvel** **—** **His** **system** **—** **Pennock's** **style** **of**
学习 这 连击 — 令人震惊 一个 奇迹 — 他的 系统 — - 风格 的
[pɪtʃɪŋ] — [hɪz; ɪz] [pɪtʃɪŋ] [ruːl] — [hɔit] [weɪz] [ɪn][wɪð; wɪθ][əd'vaɪs] — [pɪtʃɪŋ] [tuː; tə] ['wiːknəs]
pitching **—** **His** **pitching** **rule** **—** **Hoyt** **weighs** **in** **with** **advice** **—** **Pitching** **to** **weakness**
投球 — 他的 投球 规则 — 霍伊特 重量 在 和 建议 — 投球 到 弱点
[ænd; ənd] [streŋθ] — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmər] — ['mɪksɪŋ][ðem; ðəm][ʌp] — ['kwɪn] [ə; eɪ] [blʌfər] —
and **strength** **—** **Playing** **the** **comers** **—** **Mixing** **them** **up** **—** **Quinn** **a** **bluffer** **—**
和 力量 — 玩耍 这 来者 — 混合 他们 向上 — 奎因 一个 虚张声势者 —
[haʊ] [hɔit] ['juːzɪz][hɪz; ɪz][fæst][wʌn] -
How **Hoyt** **uses** **his** **fast** **one** **44**
如何 霍伊特 用途 他的 快速地 一 -

研究击球手——肖克堪称奇迹——他的体系——佩诺克的投球风格——他的投球规则——霍伊特提出建议——针对弱点和优势投球——应对来球——混合投球——奎因是个虚张声势的人——霍伊特如何使用他的快速球 44

[ˌaɪ 'viː]
iv
四

四

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

[ðə; ði] [pɪtʃɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] — [haʊ] ['zɑːnaɪzɚ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [kɜːrv] [bɔːl] — ['ruːθs] [tʌŋ] [gets]
The **pitching** **motion** **—** **How** **Zahniser** **betrayed** **his** **curve** **ball** **—** **Ruth's** **tongue** **gets**
这 投球 运动 — 如何 扎尼泽 背叛 他的 曲线 球 — 露丝的 舌头 获得
[hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] — ['ʃeri] [smɪθ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [rʌnəːz] [ɔːf][fɜːrst] [beɪs] — [hɪŋki] ['heɪnz] -
him **into** **trouble** **—** **Sherry** **Smith** **catches** **runners** **off** **first** **base** **—** **Hinkey** **Haines** **'**
他 进入 麻烦 — 雪利酒 史密斯 捕获物 跑步者 离开 第一的 根据 — 欣基 海恩斯 -
[ɪk'spɪriəns] — [sloʊ] [bɔːl] [pɪtʃɪŋ] — [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuəb(ə)l] — [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['hɪtər] [huː]
experience **—** **Slow** **ball** **pitching** **—** **Why** **it** **is** **valuable** **—** **The** **type** **of** **hitters** **who**
经验 — 慢的 球 投球 — 为什么 它 是 有价值的 — 这 类型 的 击球手 WHO
[ɑːr; ər] [fuːld] [baɪ] [sloʊ] [stʌf] — [ɪk'spɪriəns] [kaʊnts] — ['fiːldɪŋ] [eɪdz] ['pɪtʃər] -
are **fooled** **by** **slow** **stuff** **—** **Experience** **counts** **—** **Fielding** **aids** **pitcher** **57**
是 被骗了 经过 慢的 东西 — 经验 计数 — 菲尔丁 艾滋病 投手 -

投球动作——扎尼瑟如何暴露了他的曲球——鲁斯的舌头给他惹了麻烦——雪莉·史密斯如何抓到一垒上的跑垒员——欣基·海恩斯的经验——慢球投球——它的价值所在——哪些类型的击球手会被慢球迷惑——经验至关重要——守备对投手的帮助 57

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [kɜːrv] [bɔːlz] [kɜːrv] — [ðə; ði][fæst][bɔːl] — [ðə; ði] “ [hʊk] ” — [friːk] [dɪ'lɪvərɪz] —
What makes the curve balls curve — The fast ball — The “ hook ” — Freak deliveries —
什么 制作 这 曲线 球 曲线 — 这 快速地 球 — 这 “ 钩 ” — 怪物 送货 —
[ðə; ði][spɪt][bɔːl] — [ðə; ði] [skruː] [bɔːl] — [ɪts] ['pɜːrpəs] — [ðə; ði] ['nʌkl] [bɔːl] — ['rɔməl] [ænd; ənd]
The spit ball — The screw ball — Its purpose — The knuckle ball — Rommel and
这 吐 球 — 这 拧紧 球 — 它是 目的 — 这 指关节 球 — 隆美尔 和
[pɪpgrəs] [juːz][ˌaɪ 'tiː][best] — [kɜːrv] [bɔːl] ['pɪtʃɝz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['beɪsbɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [fæst]
Pipgras use it best — Curve ball pitchers who have made baseball history — Fast
皮普格拉斯 使用 它 最好的 — 曲线 球 投手 WHO 有 制成 棒球 历史 — 快速地
[bɔːlz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['trɪki] — [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːnz] [ʌv; əv] [pɪtʃɪŋ] ['greɪtnəs] -
balls that are tricky — A few yarns of pitching greatness 71
球 那 是 棘手 — 一个 很少 纱线 的 投球 伟大 -

是什么让曲球产生弧线？——快速球——“钩球”——怪异的投球方式——唾液球——螺旋球——它的作用——指节球——隆美尔和皮普格拉斯最擅长使用它——创造棒球历史的曲球投手——难以捉摸的快速球——几个关于伟大投手的故事 71

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['ɪnfiːld] — [ðə; ði] ['gretɪst] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːrld] ['sɪriːz] — [dʒoʊ] ['dʌgən] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] —
The infield — The greatest play of the 1927 world series — Joe Dugan pulled it —
这 内场 — 这 最 玩 的 这 - 世界 系列 — 乔 杜根 拉 它 —
['lɑːtsɛri] [spaɪks] ['paɪrət]['gʌnz] — [greɪt] ['sekənd] [beɪs] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] — [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [pleɪ] — [ðə; ði]
Lazzeri spikes Pirate guns — Great second base combinations — The double play — The
拉泽里 尖峰 海盗 枪支 — 伟大的 第二 根据 组合 — 这 双倍的 玩 — 这
[snæp] [θroʊ] [tuː; tə] [beɪs] — [greɪt] [ɑːrmz][ɪn] ['beɪsbɔːl] — ['trævis]['dʒæksən][gets] [dʒeɪk] - [goʊt]
snap throw to base — Great arms in baseball — Travis Jackson gets Jake Daubert's goat
折断 扔 到 根据 — 伟大的 武器 在 棒球 — 特拉维斯 杰克逊 获得 杰克 - 山羊
— ['keɪsi] ['stɛŋgəl] [telz] [wʌn] — [wʌt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ɪn] ['ɪnfiːld] [pleɪ] -
— Casey Stengel tells one — What to look for in infield play 92
— 凯西 施滕格尔 讲述 一 — 什么 到 看 为了 在 内场 玩 -

内野——1927年世界大赛最精彩的守备——乔·杜根的精彩表现——拉泽里的钉鞋——海盗队的投篮——二垒手的出色配合——双杀——快速传球到垒——棒球界的伟大臂膀——特拉维斯·杰克逊激怒了杰克·道伯特——凯西·斯坦格尔的妙计——内野守备中需要注意的事项

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtfiːld] — [ðə; ði][kɪd][aɪ'diːə] — [stɑːrz] [huː] [hæv; həv] ['sɪntlˌeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtfiːld] —
Playing **the** **outfield** **—** **The** **kid** **idea** **—** **Stars** **who** **have** **scintillated** **in** **the** **outfield** **—**
玩耍 这 外野 — 这 孩子 主意 — 星星 WHO 有 闪烁 在 这 外野 —
[greɪt] ['aʊtfiːldər] [ʌv; əv][ɔːl][taɪm] — [ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [pleɪ] — [wʌt] [ðə; ði] ['aʊtfiːldər] [niːdz]
Great **outfielders** **of** **all** **time** **—** **Their** **methods** **of** **play** **—** **What** **the** **outfielder** **needs**
伟大的 外野手 的 全部 时间 — 他们的 方法 的 玩 — 什么 这 外野手 需求
— [wʌt] [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] — ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['hɪtər] — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [θroʊ] —
— **What** **he** **must** **look** **out** **for** **—** **Playing** **the** **hitter** **—** **Making** **the** **throw** **—**
— 什么 他 必须 看 出去 为了 — 玩耍 这 击球手 — 制作 这 扔 —
[sʌm; səm] [greɪt] ['aʊtfiːld] [pleɪz] — [sæm]['raɪsɪz] [greɪt] [kætʃ] — ['hæri] ['hʊpər] ,
Some **great** **outfield** **plays** **—** **Sam** **Rice's** **great** **catch** **—** **Harry** **Hooper** **,**
一些 伟大的 外野 演出 — 山姆 大米的 伟大的 抓住 — 哈里 胡珀 ,

外野守备——孩子们的想法——在外野大放异彩的明星——史上最伟大的外野手——他们的守备方法——外野手需要什么——他必须注意什么——如何应对击球手——传球——一些精彩的外野守备——萨姆·赖斯的精彩接球——哈里·胡珀

[ðə; ði][oʊld]['mæstər] -
the **old** **master** **106**
这 老的 掌握 -

老大师106

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði]['kætʃər; 'ketʃər] — [hɪz; ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn][ðə; ði] [geɪm] — [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði]
The **catcher** **—** **His** **importance** **in** **the** **game** **—** **Directing** **the**
这 捕手 — 他的 重要性 在 这 游戏 — 导演 这

捕手——他在比赛中的重要性——指挥

[viː]
v
v

∨

[pleɪ] — ['feɪməs] ['bætəriz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [deɪz] — [haʊ] [ðə; ði]['kætʃər; 'ketʃər][kæn; kən] [meɪk] [ɔːr] [breɪk]
play **—** **Famous** **batteries** **of** **other** **days** **—** **How** **the** **catcher** **can** **make** **or** **break**
玩 — 著名的 电池 的 其他 天 — 如何 这 捕手 能 制作 或者 休息
[ə; eɪ] ['pɪtʃər] — ['hændlɪŋ] [haɪ] [faʊlz][ðə; ði] ['kæˌtʃɝːz] ['tʌfəst] [dʒɑːb] — [dʒɑːn] - [greɪt]
a **pitcher** **—** **Handling** **high** **fouls** **the** **catcher's** **toughest** **job** **—** **John** **Grabowski's** **great**
一个 投手 — 处理 高的 犯规 这 捕手的 最难 工作 — 约翰 - 伟大的
[pleɪ] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ruːlz] — ['hoʊldɪŋ] [men][ɑːn]['beɪsiːz] — [ðə; ði][snæp] [θroʊ]
play **that** **resulted** **in** **a** **change** **of** **rules** **—** **Holding** **men** **on** **bases** **—** **The** **snap** **throw**
玩 那 结果 在 一个 改变 的 规则 — 保持 男人 在 基地 — 这 折断 扔
[tuː; tə][fɜːrst] — [saɪnz][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — [reɪ] ['ʃɔk] [ðə; ði]['mæstər] -
to **first** **—** **Signs** **and** **what** **they** **are** **—** **Ray** **Schalk** **the** **master** **121**
到 第一的 — 标志 和 什么 他们 是 — 射线 沙尔克 这 掌握 -

比赛回顾——昔日名帅投捕组合——捕手如何左右投手——处理高飞界外球：捕手最难的任务——约翰·格拉博夫斯基的精彩接球促成规则改变——如何阻止跑垒员上垒——快速传球到一垒——暗号及其含义——雷·沙尔克大师

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[tiːm] [pleɪ] — [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] — [saɪnz][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['ɑːpəreɪt] — [ðə; ði]
Team play — What it is — What it means — Signs and how they operate — The
团队 玩 — 什么 它 是 — 什么 它 方法 — 标志 和 如何 他们 操作 — 这

[pɪtʃ] - [aʊt] — ['bækɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [θroʊ] — [ðə; ði][kʌt] - [ɔːf] [pleɪ] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] —
pitch - out — Backing up the throw — The cut - off play — How it was invented —
沥青 - 出去 — 后盾 向上 这 扔 — 这 切 - 离开 玩 — 如何 它 曾是 发明 —

[ðə; ði] ['koʊtʃɪz] ,
The coaches ,
这 教练 ,

团队配合——它的定义——它的意义——信号及其运作方式——传球——接球后的掩护——截球配合——它的由来——教练，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['duːtiz] — ['mɪlər] ['hʌginz] [pʊts][wʌn]['oʊvər] — [ðə; ði] [mə'grɔ] ['koʊtʃɪŋ] ['sɪstəm] —
and their duties — Miller Huggins puts one over — The McGraw coaching system —
和 他们的 职责 — 磨坊主 哈金斯 放置 一 超过 — 这 麦格劳 教练 系统 —

[ə; eɪ][wɜːrld] ['sɪriːz] ['epɪsoʊd] — [ðə; ði][oʊld] ['præktɪs] [ʌv; əv]['sɪgnəl] ['stiːlɪŋ] — [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːpɝˌeɪtəd] —
A world series episode — The old practice of signal stealing — How it operated —
一个 世界 系列 插曲 — 这 老的 实践 的 信号 偷窃 — 如何 它 经营的 —

[aʊt] - [ʌv; əv] - [deɪt] [naʊ] — ['deindʒəz][ʌv; əv]['sɪgnəl] ['stiːlɪŋ] -
Out - of - date now — Dangers of signal stealing 135
出去 - 的 - 日期 现在 — 危险 的 信号 偷窃 -

以及他们的职责——米勒·哈金斯得分——麦格劳教练体系——世界大赛片段——窃取信号的旧做法——它的运作方式——现已过时——窃取信号的危险 135

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['kɑːb] [ɪz] ['geɪmz] ['gretɪst] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪtər] — [ɪz]['mæstər][ʌv; əv] [staɪl] — [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːb] [jɑːnz] —
Cobb is game's greatest natural hitter — Is master of style — A few Cobb yarns —
科布 是 游戏的 最 自然的 击球手 — 是 掌握 的 风格 — 一个 很少 科布 纱线 —

[swɪŋ] ['hɪtər] [ænd; ənd] [tʃoʊk] ['hɪtər] — [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [staɪl] —
Swing hitters and choke hitters — Importance and weakness of each style —
摇摆 击球手 和 呛 击球手 — 重要性 和 弱点 的 每个 风格 —

['gɛrɪgz] ['hɪtɪŋ] [staɪl] — [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [greɪt] — ['wɪli] ['kiːlərz] ['mɑːtoʊ] — [ðə; ði]['vælјuː]
Gehrig's hitting style — What makes him great — Willie Keeler's motto — The value
格里格氏 击中 风格 — 什么 制作 他 伟大的 — 威利 基勒的 座右铭 — 这 价值

[ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] — [kə'rektɪŋ] ['bætɪŋ] [fɔːlts] -
of waiting — Correcting batting faults 149
的 等待 — 纠正 击球 故障 -

科布是棒球史上最伟大的天生击球手——他是击球风格的大师——关于科布的一些趣闻——挥棒型击球手和关键时刻掉链子的击球手——每种风格的重要性和弱点——格里格的击球风格——他伟大的原因——威利·基勒的座右铭——等待的价值——纠正击球错误 149

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['hɪtɪŋ] [staɪl] — ['nætʃrəlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] — ['sɪmənz] - [fri:k] ['bætɪŋ] [stæns] — ['dʒoʊi]

Hitting	style	—	Naturalness	at	the	plate	—	Simmons	'	freak	batting	stance	—	Joey
击中	风格	—	自然	在	这	盘子	—	西蒙斯	-	怪物	击球	姿态	—	乔伊

['su:əl, 'su:ɪl][hæz; həz][aɪ'di:əl] [stæns] — [ðə; ði] [ru:θi:ən] [swɪŋ] — [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [di'veləps] ['paʊər] —

Sewell	has	ideal	stance	—	The	Ruthian	swing	—	How	it	develops	power	—
塞维尔	有	理想的	姿态	—	这	露西安	摇摆	—	如何	它	发展	力量	—

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pər][bæt] — ['taɪmɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn] ['hɪtɪŋ] — [haʊ] [tu:; tə]

Selecting	the	proper	bat	—	Timing	an	important	factor	in	hitting	—	How	to
选择	这	恰当的	蝙蝠	—	定时	一个	重要的	因素	在	击中	—	如何	到

[ɪm'pru:v] ['taɪmɪŋ][ænd; ənd] [swɪŋ] -

improve	timing	and	swing	166
提升	定时	和	摇摆	-

击球风格——击球时的自然感——西蒙斯的怪异击球姿势——乔伊·塞维尔的理想姿势——贝比·鲁斯式的挥棒——如何发展力量——选择合适的球棒——击球时机是击球的重要因素——如何改善击球时机和挥棒动作 166

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[hɪts] [ɑ:r; ər]['væljuəb(ə)l]['oʊnli][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [skɔ:r] [rʌnz] — [lɛvsən] ['pɪtʃɪz] [tu:] [hɪt] [geɪm]

Hits	are	valuable	only	in	so	far	as	they	score	runs	—	Levsen	pitches	two	hit	game
点击量	是	有价值的	仅有的	在	所以	远的	作为	他们	分数	跑步	—	列夫森	投球	二	打	游戏

[ænd; ənd]['lu:zɪz] — ['ri:əl] [test] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ɪz][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [smæk] [bɔ:l] [wen] [hɪts] [mi:n] [rʌnz] —

and	loses	—	Real	test	of	hitting	is	ability	to	smack	ball	when	hits	mean	runs	—
和	失败	—	真实的	测试	的	击中	是	能力	到	啪	球	什么时候点击量		意思是	跑步	—

[ðə; ði]

The
这

安打的价值仅在于能否得分——莱夫森投了一场两安打的比赛却输了——真正考验击球能力的是当安打意味着得分时能否将球击出——

['vaɪ, 'vi:]

vi
六

六

['deɪndʒər][ʌv; əv] “ ['taitniŋ] [ʌp] ” — ['hɪtɪŋ] [slʌmps] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðem; ðəm] —

danger	of	“	tightening	up	”	—	Hitting	slumps	and	how	to	overcome	them	—
危险	的	“	收紧	向上	”	—	击中	暴跌	和	如何	到	克服	他们	—

['bʌntɪŋ] ,

Bunting	,
彩旗	,

“收缩”的危险——如何应对低迷期——短打

[ɪts]['vælju:][ænd; ənd][ju:z] — [greɪt] ['bʌntər] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['ɑ:pɜˌeɪtəd] — [ðə; ði] [bʌnt] [ə'tæk]

its	value	and	use	—	Great	bunters	and	how	they	operated	—	The	bunt	attack
它是	价值	和	使用	—	伟大的	短打	和	如何	他们	经营的	—	这	短打	攻击

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pʊt]['oʊvər] -

and	how	it	is	put	over	180
和	如何	它	是	放	超过	-

它的价值和用途——优秀的短打球员及其运作方式——短打进攻及其在180码线上的应用

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

['weɪtɪŋ] - [ɪm]

Waiting	'	em
等待	-	呃

等着他们

[aʊt] !
out **!**
出去 !

出去!

— [fræŋk] [tʃæns] [pʊts] [wʌn] ['oʊvər] — ['dʒeɪmɪsən] [smæks] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wʌn] — [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] ['i:zi]
— Frank Chance puts one over — Jamieson smacks the first one — Not always easy
— 坦率 机会 放置 一 超过 — 杰米森 拍打 这 第一的 一 — 不是 总是 简单的

[tu:; tə] [weɪt] — ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ˌaut'ges] [ðə; ði] ['pɪtʃər] — [ðə; ði] [ɪn'tenʃən(ə)l] [pæs] — ['pʊtɪŋ] [ɑ:n]
to wait — Trying to outguess the pitcher — The intentional pass — Putting on
到 等待 — 尝试 到 猜对 这 投手 — 这 故意 经过 — 推杆 在

[ðə; ði] [hɪt] [ænd; ənd] [rʌn] [pleɪ] — ['edi] ['kɔlinz] [ə; eɪ] ['mæstər] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] — ['hʌginz] [iks'presiz]
the hit and run play — Eddie Collins a master at it — Huggins expresses
这 打 和 跑步 玩 — 埃迪 柯林斯 一个 掌握 在 它 — 哈金斯 表达

[æn; ən] [ə'pɪnjən] -
an opinion 195
一个 观点 -

弗兰克·钱斯投出一记好球——杰米森击出第一球——等待并不总是那么容易——试图猜透投手——故意长传——执行击跑战术——埃迪·柯林斯是这方面的专家——哈金斯发表了意见 195

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['bætɪŋ] ['ɔ:rdər] — [ðə; ði] [kɪd] [aɪ'di:ə] — ['getɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [streŋθ] —
The batting order — The kid idea — Getting the most out of hitting strength —
这 击球 命令 — 这 孩子 主意 — 获得 这 最多 出去 的 击中 力量 —

[ðə; ði] [li:d] - [ɔ:f] [mæn] — [kɔmz] [ænd; ənd] ['weɪnɚ] [ɑ:r; ər] [gʊd] — [noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] ['pɪtʃɚz]
The lead - off man — Combs and Waner are good — No reason why pitchers
这 带领 - 离开 男人 — 梳子 和 衰弱 是 好的 — 不 原因 为什么 投手

['ʃʊdənt] [bi:; bi] [gʊd] ['hɪtər] — [ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpəlz] — ['hevist] ['hɪtər] [bæt] [θɜ:rd] [ænd; ənd]
shouldn't be good hitters — A few examples — Heaviest hitters bat third and
不应该 是 好的 击球手 — 一个 很少 示例 — 最重 击球手 蝙蝠 第三 和

[fɔ:rθ] — [ðæts] [ðə; ði] ['skɔ:rɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] -
fourth — That's the scoring position 209
第四 — 那就是 这 得分 位置 -

击球顺序——年轻球员的想法——充分发挥击球优势——首棒打者——康姆斯和瓦纳都很棒——投手没理由不能成为优秀的击球手——几个例子——最重的击球手打第三棒和第四棒——这就是得分位置 209

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ti:m] [wɜ:rk] [kaʊnts] — [ðə; ði] [hɪt] [ænd; ənd] [rʌn] ,
Team work counts — The hit and run ,
团队 工作 计数 — 这 打 和 跑步 ,

团队合作至关重要——肇事逃逸,

[ænd; ənd] [wen] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði] [skwiːz] [pleɪ] — ['ɜːrbən] ['ʃɑːkər] [pʊts][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [greɪt]
and 和 **when** 什么时候 **to** 到 **use** 使用 **it** 它 **—** — **The** 这 **squeeze** 挤 **play** 玩 **—** — **Urban** 城市的 **Shocker** 令人震惊 **puts** 放置 **it** 它 **over** 超过 **great** 伟大的

— [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][əd'vaɪs][ɑːn] [beɪs] ['rʌnɪŋ] — [greɪt] [beɪs] [rʌnəːz] [ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [siːn] —
— — **A** 一个 **bit** 少量 **of** 的 **advice** 建议 **on** 在 **base** 根据 **running** 跑步 **—** — **Great** 伟大的 **base** 根据 **runners** 跑步者 **the** 这 **game** 游戏 **has** 有 **seen** 已见 —

[ʃæŋ] [pulz] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪn][ɑːn] ['kɑːb] — [ðə; ði][slaɪd][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [beɪs]
Schang 尚 **pulls** 拉 **a** 一个 **good** 好的 **line** 线 **on** 在 **Cobb** 科布 **—** — **The** 这 **slide** 滑动 **an** 一个 **important** 重要的 **feature** 特征 **of** 的 **base** 根据

['rʌnɪŋ] — ['spaɪkɪŋ][noʊ][lɔːŋgər] [dʌn] — [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [haʊ] ['spaɪkɪŋ][bɪ'gæn] -
running — **—** **Spiking** 尖峰 **no** 不 **longer** 更长 **done** 完毕 **—** — **The** 这 **story** 故事 **of** 的 **how** 如何 **spiking** 尖峰 **began** 开始 **224** -

以及何时使用它——挤压战术——Urban Shocker 的精彩演绎——关于跑垒的一些建议——这项运动中涌现出的伟大跑垒员——Schang 对 Cobb 的漂亮跑垒——滑垒是跑垒的重要组成部分——钉球不再被允许——钉球起源的故事 224

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER 章 **XVII** 十七

第十七章

['hʌginz] [ə; eɪ] [saɪ'kɑːlədʒɪst] — [haʊ] [hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði]['paiərits][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ['sɪriːz]
Huggins 哈金斯 **a** 一个 **psychologist** 心理学家 **—** — **How** 如何 **he** 他 **put** 放 **it** 它 **over** 超过 **on** 在 **the** 这 **Pirates** 海盗 **in** 在 **the** 这 **world** 世界 **series** 系列

— ['beɪsbɔːl] [ˌsjuːpə'stiʃənz] — [mə'grɔ] [tɜːrnz][wʌn][tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd][wɪnz][æn; ən]
— — **Baseball** 棒球 **superstitions** 迷信 **—** — **McGraw** 麦格劳 **turns** 转弯 **one** 一 **to** 到 **advantage** 优势 **and** 和 **wins** 胜利 **an** 一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɪriːz] — ['kɑːlɪdʒ] [men][ɪn] ['beɪsbɔːl] — [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]
important 重要的 **series** 系列 **—** — **College** 大学 **men** 男人 **in** 在 **baseball** 棒球 **—** — **What** 什么 **they** 他们 **have** 有 **contributed** 贡献 **to** 到 **the** 这

[geɪm] — [bɔːl] ['pleɪɜ˞z] [huː] [meɪk]
game 游戏 **—** — **Ball** 球 **players** 玩家 **who** WHO **make** 制作

哈金斯是一位心理学家——他在世界大赛中如何迷惑海盗队——棒球迷信——麦格劳如何利用迷信赢得一场重要的系列赛——大学棒球运动员——他们对这项运动的贡献——那些成就非凡的棒球运动员

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
vii 七

七

[gʊd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] ['beɪsbɔːl] — [zein] [greɪ] [wʌns][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] — ['bɪli] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd]
good 好的 **outside** 外部 **of** 的 **baseball** 棒球 **—** — **Zane** 赞恩 **Grey** 灰色的 **once** 一次 **a** 一个 **professional** 专业的 **—** — **Billy** 比利 **Sunday** 星期日 **and** 和

['gʌvərnər] ['tɛnɜ˞] -
Governor 州长 **Tener** 特纳 **240** -

棒球之外的优秀人士——曾是职业球员的赞恩·格雷——比利·桑迪和州长特纳 240

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER 章 **XVIII** 十八

第十八章

[ðə; ði][men] [huː] [pleɪ] — [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk] [ɔːf][ðə; ði] [fiːld] — [mɪr] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [laɪk] ['ʌðər]
The men who play — What they are like off the field — Mere human beings like other
这 男人 WHO 玩 — 什么 他们 是 喜欢 离开 这 场地 — 仅仅 人类 生物 喜欢 其他
['piːp(ə)l] — [ðə; ði][roʊd] [trɪps] — [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] — [fædz] [ænd; ənd]['fænsis] — ['kɜ꞉ːnɪg] [æn; ən]
people — The road trips — Days in the hotels — Fads and fancies — Koenig an
人们 — 这 路 旅行 — 天 在 这 酒店 — 时尚潮流 和 幻想 — 科尼格 一个
['ekspɜːrt]['piːənɪst] — [hɔit] [ə; eɪ] [greɪt] ['riːdər] — ['hʌginz] [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l]['stuːd(ə)nt] — [ʃɔki] [ə; eɪ]
expert pianist — Hoyt a great reader — Huggins a financial student — Shawkey a
专家 钢琴家 — 霍伊特 一个 伟大的 读者 — 哈金斯 一个 金融的 学生 — 肖基 一个
[greɪt] ['hʌntər] — ['beɪsbɔːl] ,
great hunter — Baseball ,
伟大的 猎人 — 棒球 ,

球员们——他们在场下的为人——和其他人一样，只是普通人——公路旅行——酒店里的日子——时尚和幻想——科尼格是一位钢琴高手——霍伊特是一位博览群书的读者——哈金斯是一位金融专业的学生——肖基是一位出色的猎人——棒球，

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [nɑːt][ə; eɪ] [geɪm] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bɪznəs] — [ðə; ði][men] [huː] [pleɪ] [ɑːr; ər] ['bɪznəs]
with them , not a game but a business — The men who play are business
和 他们 , 不是 一个 游戏 但 一个 商业 — 这 男人 WHO 玩 是 商业
[men] -
men 253
男人 -

对他们来说，这不是游戏，而是生意——参与游戏的人都是商人。253

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[haʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fæn] [lʊks] [ɑːn] [prə'feʃən(ə)l] ['beɪsbɔːl] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [bʌt; bət][ə; eɪ]
How the average fan looks on professional baseball — It is a business but a
如何 这 平均的 扇子 看起来 在 专业的 棒球 — 它 是 一个 商业 但 一个
[ʃɔːrt] [lɪvd] [wʌn] — [waɪ] [pʌb'lɪsəti] [hɜːrts] ['sʌmtaɪmz] — ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [edʒ] — [ðə; ði]
short lived one — Why publicity hurts sometimes — Keeping a physical edge — The
短的 居住地 一 — 为什么 宣传 疼痛 有时 — 保持 一个 身体的 边缘 — 这
['vælju:][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] — [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [fɔːr; fər] [sək'ses] [ɪn] ['beɪsbɔːl] — [ə; eɪ] [fjuː] [ruːlz] [fɔːr; fər]
value of training — What it takes for success in baseball — A few rules for
价值 的 训练 — 什么 它 需要 为了 成功 在 棒球 — 一个 很少 规则 为了
[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] -
the young player 270
这 年轻的 玩家 -

普通球迷如何看待职业棒球——这是一门生意，但转瞬即逝——为什么宣传有时会带来伤害——如何保持身体优势——训练的价值——棒球成功的要素——给年轻球员的几条规则 270

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[sʌm; səm] ['beɪsbɔ:l] [lɑ:fs] — [ðə; ði] “ ['bætlz] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌmpaɪər] — ['tɑ:mi] ['kɔnəli] [pʊts]

Some	baseball	laughs	—	The	“	battles	”	with	the	umpire	—	Tommy	Connolly	puts
一些	棒球	笑声	—	这	“	战斗	”	和	这	裁判	—	汤米	康诺利	放置

['oʊvər][ə; eɪ][fæst][wʌn][ɑ:n][bɑ:b] ['vi:tʃ] — [dʒoʊ]['du:gənz] ['kʌmbæk] [æt; ət][dʒæk][skɔt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld]

over	a	fast	one	on	Bob	Veach	—	Joe	Dugan's	comeback	at	Jack	Scott	in	the	world
超过	一个	快速地	一	在	鲍勃	维奇	—	乔	杜根的	回归	在	杰克	斯科特	在	这	世界

['sɪri:z] — ['boʊzmən]['bʊldʒərz] ['kʌlərd] ['ʌmpaɪər]['stɔ:ri] — ['tʃɑ:rli] [oʊ'lɪri] [weɪz] [ɪn][wɪð; wɪθ][wʌn] —

series	—	Bozeman	Bulger's	colored	umpire	story	—	Charley	O'Leary	weighs	in	with	one	—
系列	—	博兹曼	布尔格的	有色	裁判	故事	—	查理	奥利里	重量	在	和	一	—

[sæm][dʒəʊnz][tɑ:ps][ˌaɪ 'ti:] — [ə; eɪ] [læf] [ɑ:n] [ru:b] ['lʌtski] -

Sam	Jones	tops	it	—	A	laugh	on	Rube	Lutzke	284
山姆	琼斯	最高额	它	—	一个	笑	在	鲁布	卢茨克	-

棒球趣闻——与裁判的"较量"——汤米·康诺利戏弄鲍勃·维奇——乔·杜根在世界大赛中反击杰克·斯科特——博兹曼·布尔格讲述的黑人裁判故事——查理·奥利里也贡献了一个——萨姆·琼斯更胜一筹——关于鲁布·卢茨克的笑话 284

['glɑ:səri] [ʌv; əv] ['beɪsbɔ:l] [tɜ:rmz] -

Glossary	of	baseball	terms	2991
词汇表	的	棒球	条款	-

棒球术语表 2991

[beɪb] ['ru:θs] [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] ['beɪsbɔ:l]

BABE	RUTH'S	OWN	BOOK	OF	BASEBALL
宝贝	露丝的	自己的	书	的	棒球

贝比·鲁斯的棒球自传

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[nu:] [ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər][ɑ:rt][ɪn'klu:dɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['græntɪd][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .

New	original	cover	art	included	with	this	eBook	is	granted	to	the	public	domain	.
新的	原来的	覆盖	艺术	包括	和	这	电子书	是	的确	到	这	民众	领域	.

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ ti: em 'el]['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [tekst] ,

In	the	HTML	version	of	this	text	,
在	这	HTML	版本	的	这	文本	,

在本文的HTML版本中，

[ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt]

original	page	numbers	are	enclosed	in	a	box	and	presented	in	the	right
原来的	页	数字	是	内	在	一个	盒子	和	呈现	在	这	正确的

['mɑ:rdʒɪn] .

margin	.
利润	.

原始页码用方框括起来，显示在右侧页边空白处。

[mɪs'speld] [wɜ:rdz][hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] ([si:] [bɪ'loʊ]) .

Misspelled	words	have	been	corrected	(	see	below	)	.
拼写错误	字	有	到过	已更正	(	看	以下	)	.

拼写错误已更正（见下文）。

[ɑ:r'keɪɪk] , [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] ['spɛlɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Archaic	,	inconsistent	and	alternative	spellings	have	been	left	unchanged	.
古风	,	不一致	和	选择	拼写	有	到过	左边	未更改	.

古老的、不一致的和另类的拼写方式均保持不变。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['stændədaiz] .

Hyphenation	has	not	been	standardised	.
连字符	有	不是	到过	标准化	.

连字符的使用尚未标准化。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	**has**	**been**	**silently**	**corrected**	**.**
标点	有	到过	默默	已更正	.

标点符号已自动修正。

“ ['edɪt] ['dɪstəns] ” [ɪn] [kə'rekʃnz] ['teɪbl] [bɪ'loʊ] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɛvənʃtaɪn] ['dɪstəns] .

“	**Edit**	**Distance**	**”**	**in**	**Corrections**	**table**	**below**	**refers**	**to**	**the**	**Levenshtein**	**Distance**	**.**
“	编辑	距离	”	在	更正	桌子	以下	指	到	这	莱文斯坦	距离	.

下表中的“编辑距离”指的是莱文斯坦距离。

[kə'rekʃnz] :

Corrections	**:**
更正	:

更正:

[peɪdʒ] [sɔ:rs] [kə'rekʃn] ['edɪt] ['dɪstəns]

Page	**Source**	**Correction**	**Edit**	**distance**
页	来源	更正	编辑	距离

页面源代码更正 编辑距离

[ˌaɪ 'vi:] [hɪŋki] ['heɪnz] , [hɪŋki] ['heɪnz] - [wʌn]

iv	**Hinkey**	**Haines**	**,**	**Hinkey**	**Haines**	**'**	**1**
四	欣基	海恩斯	,	欣基	海恩斯	-	1

iv Hinkey Haines，Hinkey Haines' 1

- ['edi] [rɑ:məl] ['edi] ['rɔməl] [wʌn]

68	**Eddie**	**Rommell**	**Eddie**	**Rommel**	**1**
-	埃迪	罗梅尔	埃迪	隆美尔	1

68 埃迪·隆美尔 埃迪·隆美尔 1

- ['pɪtsbɝg] ['paiərits] ['pɪtsbɜ:rg] ['paiərits][wʌn]

110	**Pittsburg**	**Pirates**	**Pittsburgh**	**Pirates**	**1**
-	匹兹堡	海盗	匹兹堡	海盗	1

110匹兹堡海盗队 匹兹堡海盗队 1

- - [mə'kænɪk(ə)l][wʌn]

123	**mechancal**	**mechanical**	**1**
-	-	机械的	1

123 机械 机械 1

- ['ɜ:rbən] [ʃɑ:kɝ] ['ɜ:rbən] ['ʃɑ:kər] [wʌn]

140	**Urban**	**Schocker**	**Urban**	**Shocker**	**1**
-	城市的	肖克	城市的	令人震惊	1

140 城市休克 城市休克 1

- [nɑ:t] ['seɪɪŋ] [hæt][nɑ:t] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn]

153	**not**	**saying**	**hat**	**not**	**saying**	**that**	**1**
-	不是	说	帽子	不是	说	那	1

153 不说帽子 不说那个 1

- [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bi:tər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [wʌn]

161	**a**	**little**	**beter**	**a**	**little**	**better**	**1**
-	一个	小的	更好	一个	小的	更好的	1

161 稍微好一点 稍微好一点 1

- [ðə; ði] ['pɪtʃɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃɪz] ['kʌmɪŋ] [θri:]

189	**the**	**pitchings**	**coming**	**the**	**pitches**	**coming**	**3**
-	这	投球	未来	这	投球	未来	3

189 投球 投球 3

- ['feɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] [freɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn]

195	**phases**	**that**	**the**	**phrases**	**that**	**the**	**1**
-	阶段	那	这	短语	那	这	1

195 个阶段，这些短语是 1

-	-	['ðerfɔːr]	[wʌn]	
222	**therefort**	**therefore**	**1**	
-	-	所以	1	

222 因此 1

-	[əˈpɪrəns]	[əˈpɪrəns]	[wʌn]	
229	**appearence**	**appearance**	**1**	
-	外观	外貌	1	

229 外观 外观 1

-	['æksədəntli]	[ˌæksɪˈdentəli]	[ˌtuːˈtuː]	
236	**accidently**	**accidentally**	**2**	
-	意外地	偶然	2	

236 意外地 意外地 2

-	['pæstaɪm]	[pæst]	[taɪm]	[wʌn]	
266	**pasttime**	**past**	**time**	**1**	
-	消遣	过去的	时间	1	

266 过去时光 过去时光 1

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神